



Consiglio
dell'Unione europea

Bruxelles, 19 novembre 2014
(OR. en)

15749/14

**Fascicolo interistituzionale:
2014/0326 (NLE)**

**MAR 178
CHINE 4**

PROPOSTA

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	14 novembre 2014
Destinatario:	Uwe CORSEPIUS, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2014) 691 final
Oggetto:	Proposta di DECISIONE DEL CONSIGLIO relativa alla firma di un protocollo recante modifica dell'accordo sui trasporti marittimi tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo della Repubblica popolare cinese, dall'altra, per tenere conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2014) 691 final.

All.: COM(2014) 691 final



Bruxelles, 14.11.2014
COM(2014) 691 final

2014/0326 (NLE)

Proposta di

DECISIONE DEL CONSIGLIO

**relativa alla firma di un protocollo recante modifica dell'accordo sui trasporti marittimi
tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo della
Repubblica popolare cinese, dall'altra, per tenere conto dell'adesione della
Repubblica di Croazia all'Unione europea**

RELAZIONE

1. CONTESTO DELLA PROPOSTA

L'atto di adesione della Repubblica di Croazia¹ prevede che quest'ultima aderisca agli accordi conclusi o firmati dall'Unione europea e dai suoi Stati membri con uno o più paesi terzi prima dell'adesione della Croazia mediante un protocollo agli accordi stessi. La decisione del Consiglio del 14 settembre 2012² ha autorizzato la Commissione ad avviare negoziati con i paesi terzi interessati ai fini della conclusione dei protocolli pertinenti.

L'accordo sui trasporti marittimi tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo della Repubblica popolare cinese, dall'altra, è stato firmato a Bruxelles il 6 dicembre 2002 e concluso mediante decisione del Consiglio del 28 gennaio 2008, ed è entrato in vigore il 1° marzo 2008.

Pertanto la Commissione ha negoziato un protocollo sulla base delle direttive di negoziato adottate dal Consiglio il 14 settembre 2012, previa consultazione di un comitato speciale nominato dal Consiglio. La Commissione e i rappresentanti cinesi hanno siglato il progetto di protocollo il 20 giugno 2014, a Bruxelles.

In esito ai negoziati con la Repubblica popolare cinese, si presentano le seguenti proposte distinte:

- i) Proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma di un protocollo all'accordo (in appresso il "protocollo")
- ii) Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione del protocollo, che il Consiglio dovrebbe adottare a tempo debito dopo la firma del protocollo.

2. CONSULTAZIONE DELLE PARTI INTERESSATE E VALUTAZIONI D'IMPATTO

I negoziati con la Repubblica popolare cinese si sono conclusi positivamente con la sigla del protocollo il 20 giugno 2014.

3. ELEMENTI GIURIDICI DELLA PROPOSTA

Il protocollo include la Repubblica di Croazia fra le parti dell'accordo e prevede gli adeguamenti linguistici necessari dell'accordo in seguito all'adesione della Repubblica di Croazia. L'accordo non è modificato sostanzialmente.

La Commissione chiede al Consiglio di autorizzare la firma, a nome dell'Unione europea e dei suoi Stati membri, di un protocollo all'accordo sui trasporti marittimi tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo della Repubblica popolare cinese, dall'altra, per tenere conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea. Dopo la firma

¹ GU L 112 del 24.4.2012, pag. 21.

² 13351/12

del protocollo, il Consiglio procederà a tempo debito all'esame della seconda proposta, relativa alla conclusione del protocollo.

Proposta di

DECISIONE DEL CONSIGLIO

relativa alla firma di un protocollo recante modifica dell'accordo sui trasporti marittimi tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo della Repubblica popolare cinese, dall'altra, per tenere conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea, in particolare l'articolo 100, paragrafo 2, in combinato disposto con l'articolo 218, paragrafo 5,

visto l'atto di adesione della Repubblica di Croazia, in particolare l'articolo 6, paragrafo 2,

vista la proposta della Commissione europea,

considerando quanto segue:

- (1) L'accordo sui trasporti marittimi tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo della Repubblica popolare cinese, dall'altra, (in seguito denominato "l'accordo") è stato firmato a Bruxelles il 6 dicembre 2002 e concluso il 28 gennaio 2008³, ed è entrato in vigore il 1° marzo 2008.
- (2) La Commissione è stata autorizzata dal Consiglio il 14 settembre 2012 a negoziare un protocollo che modifica l'accordo con la Cina per tenere conto dell'adesione della Repubblica di Croazia.
- (3) Il protocollo è stato siglato a Bruxelles il 20 giugno 2014.
- (4) Il protocollo dovrebbe pertanto essere firmato in attesa dell'espletamento delle procedure per la sua conclusione formale,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

1. È approvata, a nome dell'Unione e dei suoi Stati membri, la firma del protocollo recante modifica dell'accordo sui trasporti marittimi tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo della Repubblica popolare cinese, dall'altra, per tenere conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea, con riserva della conclusione del medesimo.
2. Il testo del protocollo è accluso alla presente decisione.

³ GUL 46 del 21.2.2008, pag. 23.

Articolo 2

Il presidente del Consiglio designa la o le persone abilitate a firmare il protocollo a nome dell'Unione europea e dei suoi Stati membri.

Articolo 3

La presente decisione entra in vigore il giorno dell'adozione.

Fatto a Bruxelles, il

*Per il Consiglio
Il presidente*